

2024年2月26日– 3月3日

基督耶穌

金句:

提摩太前書 2:5 只有

.....只有一 神，在 神和人中間，只有一中保，
乃是降世為人的 基督耶穌；

回應式誦讀：

彼得前書 1:3–5, 7–10, 13, 25 主

3 願頌讚歸與我們 主耶穌 基督的 父神。他曾照自己的大憐憫，藉耶穌 基督從死裡復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，

4 可以得著不能朽壞、不能玷污、不能衰殘、為你們存留在天上的基業。

5 你們這因信蒙 神能力保守的人，必能得著所預備，到末時要顯現的救恩。

7 叫你們的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌 基督顯現的時候得著稱讚、榮耀、尊貴。

8 你們雖然沒有見過他，卻是愛他；如今雖不得看見，卻因信他就有說不出來、滿有榮光的大喜樂；

9 並且得著你們信心的果效，就是你們元魂的救恩。

10 論到這救恩，那預先說你們要得恩典的眾先知早已詳細的尋求考察，

13 所以要束上你們思想的腰，謹慎自守，盼望耶穌 基督顯現的時候所帶來給你們的恩，一直到底；

25 主的道是永存的。所傳給你們的福音就是這道。

(1) Deuteronomy 5:1 Moses

1 Moses called all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and keep, and do them.

(2) Deuteronomy 18:13, 15

13 Thou shalt be perfect with the Lord thy God.
15 The Lord thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken;

(3) Isaiah 48:17 (to :)

17 Thus saith the Lord, thy Redeemer, the Holy One of Israel;

(4) Isaiah 42:1, 6, 7

1 Behold my servant, whom I uphold; mine elect, in whom my soul delighteth; I have put my spirit upon him: he shall bring forth judgment to the Gentiles.
6 I the Lord have called thee in righteousness, and will hold thine hand, and will keep thee, and give thee for a covenant of the people, for a light of the Gentiles;
7 To open the blind eyes, to bring out the prisoners from the prison, and them that sit in darkness out of the prison house.

(5) John 1:14–17, 34

14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
15 John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me: for he was before me.
16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.
17 For the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.
34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

(1) 申命記 5:1

1 摩西將以色列眾人召了來，對他們說：「以色列哪，我今日曉諭你們的律例典章，你們要聽，可以學習，謹守遵行。」

(2) 申命記 18:13, 15

13 你要在 耶和華—你的 神面前作完全人。」
15 耶和華—你的 神要從你們弟兄中間給你興起一個 先知像我，你們要聽從他。

(3) 以賽亞書 48:17 (至 :)

17 耶和華—你的 救贖主，以色列的 聖者如此說：

(4) 以賽亞書 42:1, 6, 7

1 看哪，我的僕人——我所扶持的；是我所揀選—心裡所喜悅的；我已將我的靈賜給他。他必將公理傳給外邦人。
6 我— 耶和華憑公義呼召你，必扶持你的手，保守你，使你作眾民的約，作外邦人的光；
7 開瞎子的眼，領被囚的出監，領坐黑暗的出監牢。

(5) 約翰福音 1:14–17, 34

14 道成了肉身，住在我們中間，（我們也見過他的榮光，正是 父獨生子的榮光，）充充滿滿的有恩典有真理。
15 約翰為他作見證，喊著說：「這就是我曾說：『那在我以後來的，乃是比我更好的，因他本來在我以前。』」
16 從他豐滿的恩典裡，我們都領受了，而且恩上加恩。
17 律法本是藉著摩西傳的，恩典和真理卻是由耶穌 基督來的。
34 我看見了，就證明這是 神的 兒子。」

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 84:3-7

Scientific foreseeing

The ancient prophets gained their foresight from a spiritual, incorporeal standpoint, not by foreshadowing evil and mistaking fact for fiction, — predicting the future from a groundwork of corporeality and human belief.

(2) 561:32-3

John the Baptist prophesied the coming of the immaculate Jesus, and John saw in those days the spiritual idea as the Messiah, who would baptize with the Holy Ghost, — divine Science.

(3) 131:26-29

John the Baptist, and the Messiah

The mission of Jesus confirmed prophecy, and explained the so-called miracles of olden time as natural demonstrations of the divine power, demonstrations which were not understood.

(4) 332:19, 29

Holy Ghost or Comforter

Jesus demonstrated Christ; he proved that Christ is the divine idea of God — the Holy Ghost, or Comforter, revealing the divine Principle, Love, and leading into all truth. He expressed the highest type of divinity, which a fleshly form could express in that age. Into the real and ideal man the fleshly element cannot enter. Thus it is that Christ illustrates the coincidence, or spiritual agreement, between God and man in His image.

(5) 519:17

How shall we declare Him, till, in the language of the apostle, “we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ”?

2

Bible

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 84:3-7

科學的預見

古代的先知從靈性上的立場，而非肉身上的立場來得到他們的先見之明，不是以預示邪惡及誤解虛構的為事實，——即不是以肉身和人類的信念為基礎來預測未來。

(2) 561:32-3

施洗者約翰預告，無瑕耶穌的來臨，並在那時約翰見到靈性意念為 彌賽亞，其將以聖靈施洗——即以神性科學施洗。

(3) 131:26-29

施洗約翰和 彌賽亞

耶穌的使命證實了預言，並解釋了那些所謂古時的奇蹟，那些未被理解的顯示，是神性力量的自然顯示。

(4) 332:19, 29

聖靈，即 安慰者

耶穌顯示了 基督；他證明了 基督是 神的神性意念—— 聖靈，即 安慰者，展露著神性 原則， 愛，並引領至一切真理。他表現出在那個時代一個肉體所能表達神性的最高層次。到肉體元素所不能進入的真實及理想之人。由此 基督列舉出 神與人是祂形像的一致，即靈性的契約。

(5) 519:17

我們該怎樣宣告祂，直至，在使徒的話中：“我們眾人在信仰上同歸於一，認識 神的兒子，得以成為完全人，滿有 基督長成的身量？”

2

聖經

(6) Matthew 3:16, 17

16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending like a dove, and lighting upon him:

17 And lo a voice from heaven, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

(7) Matthew 4:1-11, 23

1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.

2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungered.

3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.

4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.

5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,

6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.

10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.

23 And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing all manner of sickness and all manner of disease among the people.

(8) Matthew 5:1, 2, 17

1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:

2 And he opened his mouth, and taught them, saying,

17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

(6) 馬太福音 3:16, 17

16 耶穌受了浸，隨即從水裡上來；諸天忽然為他開了，他就看見 神的 靈彷彿鴿子降下，落在他身上；

17 看哪，從天上有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的。」

(7) 馬太福音 4:1-11, 23

1 當時，耶穌被 靈引到曠野，受魔鬼的試探。

2 他禁食四十晝夜，後來就餓了。

3 那試探人的進到他前來，他說：「你若是神的 兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。」

4 耶穌卻回答說：「經上記著說：人活著，不是單靠食物，乃是靠 神口裡所出的一切話。」

5 魔鬼帶他進了聖城，使他站在殿頂上，

6 對他說：「你若是神的兒子，可以跳下去；因為經上記著說：『主要為你吩咐他的天使；他們必用手扶著你，免得你的腳甚麼時候碰著石頭。』」

7 耶穌對他說：「經上又記著說：『你不可試探 主—你的 神。』」

8 魔鬼又帶他上了一座極高的山，將世上的列國與列國的榮華都指給他看；

9 對他說：「你若俯伏敬拜我，我就把這一切都賜給你。」

10 當下耶穌對他說：「撒但，退去吧。因為經上記著說：『當敬拜 主—你的 神，單要事奉他。』」

11 於是，魔鬼離了耶穌，忽然有天使來服侍他。

23 耶穌走遍加利利，在各會堂裡教訓人，傳天國的福音，醫治百姓中間各樣的病症。

(8) 馬太福音 5:1, 2, 17

1 耶穌看見這許多的人，就上了山；他既頓下，他的門徒到他跟前來；

2 他就開口教訓他們，說：

17 「莫想我來要廢掉律法或先知；我來不是要廢掉，乃是要成全。」

Science and Health

(6) 42:21–23

Because of the wondrous glory which God bestowed on His anointed, temptation, sin, sickness, and death had no terror for Jesus.

(7) 564:14–16

Since Jesus must have been tempted in all points, he, the immaculate, met and conquered sin in every form.

(8) 313:23–26

Jesus the Scientist

Jesus of Nazareth was the most scientific man that ever trod the globe. He plunged beneath the material surface of things, and found the spiritual cause.

(9) 136:5–6

He claimed no intelligence, action, nor life separate from God.

(10) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(11) 43:28

The Science Jesus taught and lived must triumph over all material beliefs about life, substance, and intelligence, and the multitudinous errors growing from such beliefs.

(12) 325:26

The time cometh when the spiritual origin of man, the divine Science which ushered Jesus into human presence, will be understood and demonstrated.

(13) 326:3–5

If we wish to follow Christ, Truth, it must be in the way of God's appointing. Jesus said, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also."

科學與健康

(6) 42:21–23

因為 神賜光輝榮耀給祂的受膏者，耶穌對誘惑、罪惡、疾病及死亡毫無恐懼。

(7) 564:14–16

因為耶穌必已在各方面受過試探，他，那無瑕的，在每一形式上，面對罪惡並征服罪惡。

(8) 313:23–26

耶穌，科學實踐者

拿撒勒人耶穌是曾踏足於地球上最科學之人。他躍進穿過事物的物質表面，並發現靈性原因。

(9) 136:5–6

他聲稱沒有任何智力、行動或生命與 神分離。

(10) 135:26

耶穌所教導的基督信仰並不是一種教條，也不是一種禮儀系統，也不是由一個儀式化 耶和華而來的一份特殊贈品；而是神性之 愛趕出謬誤及治療病者的顯示，不單是以 基督或真理的名，而是在於 真理的顯示，正如在神性之光的循環內的必然狀況。

(11) 43:28

耶穌所教導的及活出的‘科學’必戰勝一切對有關生命、本質和智力的物質信念，以及從如此信念中所產生的眾多謬誤。

(12) 325:26

時候將到，那時人的靈性本源，這領耶穌進人類現狀的神性科學，將會得以理解及被顯示。

(13) 326:3–5

倘若我們希望跟隨 基督，跟隨 真理，則必要按 神的指派之道。耶穌說：“我所作的事，信我的人也要作。”

(9) Matthew 12:22, 24–28

22 Then was brought unto him one possessed with a devil, blind, and dumb: and he healed him, insomuch that the blind and dumb both spake and saw.

24 But when the Pharisees heard it, they said, This fellow doth not cast out devils, but by Beelzebub the prince of the devils.

25 And Jesus knew their thoughts, and said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand:

26 And if Satan cast out Satan, he is divided against himself; how shall then his kingdom stand?

27 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast them out? therefore they shall be your judges.

28 But if I cast out devils by the Spirit of God, then the kingdom of God is come unto you.

Science and Health

(14) 422:2

Wiser than his persecutors, Jesus said: “If I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast them out?”

(15) 51:28

Jesus was unselfish. His spirituality separated him from sensuousness, and caused the selfish materialist to hate him; but it was this spirituality which enabled Jesus to heal the sick, cast out evil, and raise the dead.

(16) 476:28–5

The kingdom within

When speaking of God’s children, not the children of men, Jesus said, “The kingdom of God is within you;” that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God’s image is unfallen and eternal. Jesus beheld in Science the perfect man, who appeared to him where sinning mortal man appears to mortals. In this perfect man the Saviour saw God’s own likeness, and this correct view of man healed the sick. Thus Jesus taught that the kingdom of God is intact, universal, and that man is pure and holy.

(9) 馬太福音 12:22, 24–28

22 當下，有人將一個被鬼魔附著、又瞎又啞的人帶到耶穌那裡；耶穌就醫治他，甚至那又瞎又啞的人又能說話，又能看見。

24 但法利賽人聽見，就說：「這個人趕出鬼魔，無非是靠著鬼魔之王別西卜阿。」

25 耶穌知道他們的意念，就對他們說：「凡一國自相紛爭，就成為荒場；一城一家自相紛爭，必站立不住。

26 若撒但趕逐撒但，就是自相紛爭；如此他的國怎能站得住呢？

27 我若靠著別西卜趕出鬼魔，你們的兒女趕出它們又靠著誰呢？這樣，他們就要斷定你們的是非。

28 然而，我若靠著 神的 靈趕出鬼魔，這就是 神的國臨到你們了。

科學與健康

(14) 422:2

耶穌比其迫害者更睿智，其說道：“我若靠著別西卜趕出鬼魔，你們的兒女趕出它們又靠著誰呢？”

(15) 51:28

耶穌是無私的。他的靈性將其自感性分離，並使自私的物質主義者憎恨他；但正是這靈性使耶穌能夠醫治病人、趕出邪惡並使死人復活。

(16) 476:28–5

國在心裡

當言及並非人的兒女，而是 神的兒女時，耶穌說：「 神的國就在你們裡面；」就是，真理與 愛管治真實的人，顯示著人在 神的形像，是不墜落且永恆的。對耶穌而言，在‘科學’上見到的是完美之人，而對必朽者而言，看見的是犯罪的必朽之人。在這完美之人上，救主見到 神自己的樣式，並且這對人的正確觀點療癒了病者。因而耶穌教導， 神的國是完整的、普世的，而且人是純潔與聖潔的。

(17) 259:11

The Christlike understanding of scientific being and divine healing includes a perfect Principle and idea, — perfect God and perfect man, — as the basis of thought and demonstration.

(18) 496:15

Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

4

Bible

(10) John 4:5–7, 9, 10, 13–15 Whosoever, 19 I perceive, 25 I know, 26, 28, 29

5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well: and it was about the sixth hour.

7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.

9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

13 Whosoever drinketh of this water shall thirst again:

14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

15 The woman saith unto him, Sir, give me this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

19 I perceive that thou art a prophet.

25 I know that Messiah cometh, which is called Christ: when he is come, he will tell us all things.

26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am he.

(17) 259:11

在科學上靈性存在及神性療癒該基督般的理解，包括完美的 原則與意念——也就是完美的 神和完美的人——來作為思想和顯示的基礎。

(18) 496:15

要恆久地把握這意念，——其正是靈性意念，聖靈與基督，使你能夠以科學的肯定來顯示，那療癒的法則是基於其神性 原則， 愛，其承托著、覆蓋著、圍繞著所有真實的靈性存在。

4

聖經

(10) 約翰福音 4:5–7, 9, 10, 13–15 凡, 19, 25 我知道, 26, 28, 29

5 他就到了撒瑪利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。

6 在那裡有雅各井。耶穌因走路困乏，就坐在井上；那時約有午正。

7 有一個撒瑪利亞的婦人來打水；耶穌對她說：「請給我水喝。」

9 那時，撒瑪利亞的婦人對他說：「你既是猶太人，怎麼向我一個撒瑪利亞的婦人要水喝呢？」原來猶太人和撒瑪利亞人沒有來往。

10 耶穌回答她說：「你若知道 神的恩賜，和對你說『給我水喝』的是誰；你必早求他，他也必早給了你活水。」

13 「凡喝這水的還要再渴。

14 然而，人若喝我所賜的水就永遠不渴；唯有我所賜的水，在他裡頭必作泉源，直湧到永生。」

15 婦人對他說：「先生，請把這水賜給我，叫我不渴，也不用來這裡打水。」

19 婦人對他說：「先生，我看出你是先知。」

25 我知道那稱為 基督的 彌賽亞要來；到他來，必將一切的事都告訴我們。」

26 耶穌對她說：「這對你說話的就是他。」

28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,
29 Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?

Science and Health

(19) 25:31

The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus. hat you overcome disease.

(20) 54:1–10

Through the magnitude of his human life, he demonstrated the divine Life. Out of the amplitude of his pure affection, he defined Love. With the affluence of Truth, he vanquished error. The world acknowledged not his righteousness, seeing it not; but earth received the harmony his glorified example introduced.

Who is ready to follow his teaching and example? All must sooner or later plant themselves in Christ, the true idea of God.

(21) 234:4

Whatever inspires with wisdom, Truth, or Love — be it song, sermon, or Science — blesses the human family with crumbs of comfort from Christ's table, feeding the hungry and giving living waters to the thirsty.

Crumbs of comfort

5

Bible

(11) Romans 8:35 (to 1st ?)

35 Who shall separate us from the love of Christ?

(12) Acts 9:1–5, 8 (to :), 9–12, 15 Go, 17, 18, 20

1 And Saul, yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went unto the high priest,
2 And desired of him letters to Damascus to the synagogues, that if he found any of this way, whether they were men or women, he might bring them bound unto Jerusalem.
3 And as he journeyed, he came near Damascus: and suddenly there shined round about him a light from heaven:

28 那婦人就留下水罐子，往城裡去，對眾人說：

29 「你們來看一個人，他將我素來所行的一切事都給我說出來了；這不就是 基督嗎？」

科學與健康

(19) 25:31

基督的神性表現在耶穌的人性上。

(20) 54:1–10

藉著他人類生命的重大意義，他顯示了神性生命。出於他豐富的純潔關懷，他定義了愛。他以 真理的豐足，征服了謬誤。世界不承認他的正義，也看不見正義；但世間接受了他榮耀榜樣所引進的和諧。

誰準備遵循他的教導和榜樣呢？所有人必遲早將其自身植根於 基督，即植根於 神的真正意念上。

(21) 234:4

凡受智慧、 真理或 愛啟發的——無論是歌曲、佈道或‘科學’——以自 基督桌上安慰的碎屑來恩賜人類家庭，牧養飢餓的，也給活水予乾渴的。

安慰的碎屑

5

聖經

(11) 羅馬書 8:35 (至第一個 ?)

35 誰能使我們與 基督的愛隔絕呢？

(12) 使徒行傳 9:1–5, 8 (至第一個。), 9–12, 15 「你, 17, 18, 20

1 掃羅仍然向 主的門徒口吐威嚇兇殺的話，去見大祭司，
2 求文書給大馬士革的各會堂，若是找著信奉這道的人，無論男女，都准他捆綁帶到耶路撒冷。
3 掃羅行路，必到大馬士革，忽然從天上發光，四面照著他；

4 And he fell to the earth, and heard a voice saying unto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?
5 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: it is hard for thee to kick against the pricks.
8 And Saul arose from the earth; and when his eyes were opened, he saw no man:
9 And he was three days without sight, and neither did eat nor drink.
10 And there was a certain disciple at Damascus, named Ananias; and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.
11 And the Lord said unto him, Arise, and go into the street which is called Straight, and inquire in the house of Judas for one called Saul, of Tarsus: for, behold, he prayeth,
12 And hath seen in a vision a man named Ananias coming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight.
15 Go thy way: for he is a chosen vessel unto me, to bear my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel:
17 And Ananias went his way, and entered into the house; and putting his hands on him said, Brother Saul, the Lord, even Jesus, that appeared unto thee in the way as thou camest, hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.
18 And immediately there fell from his eyes as it had been scales: and he received sight forthwith, and arose, and was baptized.
20 And straightway he preached Christ in the synagogues, that he is the Son of God.

Science and Health

(22) 326:23

Conversion of Saul

Saul of Tarsus beheld the way — the Christ, or Truth — only when his uncertain sense of right yielded to a spiritual sense, which is always right. Then the man was changed. Thought assumed a nobler outlook, and his life became more spiritual. He learned the wrong that he had done in persecuting Christians, whose religion he had not understood, and in humility he took the new name of Paul. He beheld for the first time the true idea of Love, and learned a lesson in divine Science.

4 他就僕倒在地，聽見有聲音對他說：「掃羅。掃羅。你為甚麼逼迫我？」
5 他說：「主啊，你是誰？」主說：「我就是你所逼迫的耶穌，你用腳踢刺是難的。」
8 掃羅從地上起來；睜開眼睛，竟不能看見一人。
9 他三日不能看見，也不吃也不喝。
10 當下，在大馬士革有一個門徒，名叫亞拿尼亞。主在異像中對他說：「亞拿尼亞。」他說：「主，請看，我在這裡。」
11 主對他說：「你起來。往直街去，在猶大的家裡，尋訪一個大數人，名叫掃羅。他正禱告，
12 便在異像中看見了一個人，名叫亞拿尼亞，進來按手在他身上，叫他能看見。」
15 「你只管去。他是我所揀選的器皿，要在外邦人和君王，並以色列人面前宣揚我的名。
17 亞拿尼亞就去了，進入那家，把手按在掃羅身上，說：「兄弟掃羅，在你來的路上向你顯現的主，就是耶穌，打發我來，叫你能看見，又被聖靈充滿。」
18 掃羅的眼睛上，好像有鱗立刻掉下來，他就能看見。於是起來受了浸；
20 他隨即在會堂傳揚基督，說他是神的兒子。

科學與健康

(22) 326:23

掃羅的信仰改變

大數人掃羅目睹那道——即基督，真理——而只有當掃羅使正確的不確定意識順服於那總是正確的靈性意識，他才目睹該道。繼而此人就改變了。思想上承擔更高尚的展望，而且他的生命變得更具靈性。他認識到他在迫害基督徒所犯的過錯，他們的信仰掃羅不曾理解，而謙卑地他得了保羅這個新名字。他第一次目睹愛的真意念，並在神性科學上，上了一課。

(23) 332:15-17

As Paul says: "There is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus."

(24) 316:3-7

Jesus as mediator

The real man being linked by Science to his Maker, mortals need only turn from sin and lose sight of mortal selfhood to find Christ, the real man and his relation to God, and to recognize the divine sonship.

(25) 494:11

It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good.

(26) 37:22-25

It is possible, — yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness.

6

Bible

(13) Romans 8:16, 17 (to 2nd :)

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:
17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ;

(14) I John 5:20

20 And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

(23) 332:15-17

如保羅說：“只有一 神，在 神和人中間，只有一中保，乃是降世為人的 基督耶穌。”

(24) 316:3-7

耶穌為中保

真正的人，通過'科學'與他的 創造者鏈接，必朽者只需轉離罪惡及拋下必朽本身的意識便找到 基督，找到真正的人和他與 神的聯繫，繼而認知神性的親子關係。

(25) 494:11

以為耶穌顯示神性力量去療癒，只限於一個選定數目或只限於一段時間是不當的，因神性之 愛對全人類及在每個時刻供應著一切美善。

(26) 37:22-25

藉 真理和 生命的，藉健康和聖潔的顯示在某些程度上遵循師主的榜樣——是可能的，——這正是每個孩子、男人和女人的責任和特權。

6

聖經

(13) 羅馬書 8:16, 17 (至第一個。)

16 靈與我們的心靈同證我們是 神的兒女；
17 既是兒女，便是後嗣，就是 神的後嗣，和 基督同作後嗣。

(14) 約翰一書 5:20

20 我們也知道， 神的 兒子已經來到，並且將智慧賜給我們，使我們認識那位真實的，我們也在那位真實的裡面，就是在他兒子耶穌 基督裡面。這是真 神，也是永生。

(15) I Thessalonians 5:18

18 In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

Science and Health

(27) 45:16

The stone rolled away

Glory be to God, and peace to the struggling hearts! Christ hath rolled away the stone from the door of human hope and faith, and through the revelation and demonstration of life in God, hath elevated them to possible at-onement with the spiritual idea of man and his divine Principle, Love.

(28) 497:24

And we solemnly promise to watch, and pray for that Mind to be in us which was also in Christ Jesus; to do unto others as we would have them do unto us; and to be merciful, just, and pure.

(15) 帖撒羅尼迦前書 5:18

18 凡事謝恩；因為這是 神在 基督耶穌裡為你們所定的旨意。

科學與健康

(27) 45:16

石頭滾開了

榮耀歸於 神，和平歸於奮鬥之心！ 基督把那石頭從人的盼望和信心之門滾開了，並通過生命在於 神的啟示及顯示，把人的希望和信心提升到有可能與人的靈性意念及他的神性 原則為一，與 愛為一。

(28) 497:24

我們鄭重承諾要警醒，並祈求在 基督耶穌之內的 心靈也在我們之內；待人如己；並要慈悲、公正和純潔。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文版授權翻譯。瑪麗•貝格•愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .